

Réinterroger l'édition numérique et la consultation d'œuvres anciennes : traçabilité, accessibilité, interprétabilité



Emmanuel Giguet¹ Julia Roger²

Atelier Tal & Humanités Numériques - TALN 2022, le 27 Juin 2022, Avignon

¹Normandie Univ, UNICAEN, ENSICAEN, CNRS, GREYC, 14000 Caen, France

²MRSN, Université de Caen, 14000 Caen, France

D'où venons-nous ?



Le laboratoire GREYC et la MRSH de Caen, Normandie, France.



Présentation du Corpus Descartes

Édition en ligne des œuvres et de la correspondance de Descartes

- Partenaires scientifiques :
 1. L'équipe **Identité et Subjectivité**, université de Caen Normandie,
 2. le **Centre d'Études Cartésiennes**, université de Paris-Sorbonne,
 3. le **Centro di Studi su Descartes e il Seicento**, Università del Salento,
 4. le laboratoire **GREYC**.
- Partenaires privés : Noopsis & Word Pro
- Partenaires institutionnels : BNF et Gallica, & PDN, MRSH Caen
- Éditeur matériel : Presses universitaires de Caen.



Présentation du Corpus Descartes

Édition en ligne des œuvres et de la correspondance de Descartes

Encodage au format XML-TEI :

1. La transcription des œuvres publiées par Descartes
2. La transcription des traductions de ses œuvres
3. L'édition des œuvres publiées après la mort de Descartes
4. La transcription de l'édition Clerselier des Lettres de Mr Descartes



The screenshot shows the top part of the Corpus Descartes website. At the top left, there are navigation links: Accueil, Recherche, and Descartes. On the right, there is a logo for 'Corpus Descartes' with the text 'édition en ligne des œuvres et de la correspondance de Descartes'. Below the navigation, the page title is 'Corpus Descartes' and the sub-header is 'Œuvres'. The main content area is titled 'Œuvres publiées par Descartes' and contains a paragraph of text in French, followed by a section for 'Œuvres publiées après la mort de Descartes'.

Accueil Recherche Descartes

Corpus Descartes
édition en ligne des œuvres
et de la correspondance de Descartes

Corpus Descartes

Œuvres

Œuvres publiées par Descartes

Descartes de la méthode pour bien conduire sa raison, et chercher la vérité dans les sciences. Plus le Discours, les Sentences, Et la Dissertation. Qui sont des essais de sa méthode.

Méditations de pure philosophie, la sixième des sciences, et autres traités de sa science générale, démontrant les principes sur lesquels dépendent toutes les sciences en leur état de Dieu et selon les déductions de leur Responsabilité. Auteur, traducteur et éditeur de plusieurs ouvrages de sa méthode.

Épître de René Descartes au philosophe, par D. Gilbertus Vellius, in qua demonstratur deus non esse unum, sed tres distinctos, et deinde deinde deus, et de philosophia Cartesianis.

Principes philosophiques

Les Pensées de Dieu

Œuvres publiées après la mort de Descartes

Les Méditations métaphysiques de René Descartes touchant la première philosophie, avec quelques réflexions de Dieu, et la doctrine même entre l'âme et le corps de l'homme, par déduction.

Corpus Descartes

Œuvres

Œuvres publiées par Descartes

Discours de la methode pour bien conduire sa raison, et chercher la verité dans les sciences. Plus la Dioptrique. les Meteores. Et la Geométrie. Qui sont des essais de cette methode

Meditationes de prima philosophia, in quibus Dei existentia, et animae humanae a corpore distinctio, demonstrantur. His adjunctae sunt variae objectiones doctorum virorum in istas de Deo et anima demonstrationes ; Cum Responionibus Authoris. Secunda editio septimis objectionibus antehac non visis aucta

Epistola Renati Des-Cartes ad celeberrimum virum D. Gisbertum Voetium, in qua examinantur duo libri, nuper pro Voetio Ultrajecti simul editi, unus de confraternitate Mariana, alter de philosophia Cartesiana

Principia philosophiae

Les Passions de l'âme

Traductions publiées du vivant de Descartes

Les Méditations métaphysiques de René Des-Cartes touchant la premiere philosophie, dans lesquelles l'existence de Dieu, et la distinction réelle entre l'ame et le corps de l'homme, sont démontrées

Corpus Descartes - Vue du sommaire

<https://www.unicaen.fr/puc/sources/prodescartes/>

Accueil Sommaire Recherche

<< DISCOURS DE LA METHODE >>

Options d'affichage Annotation

édition en ligne des œuvres et de la correspondance de Descartes

Discours de la méthode pour... > DISCOURS DE LA METHODE Pour bien conduire sa raison, et chercher la vérité dans les sciences.

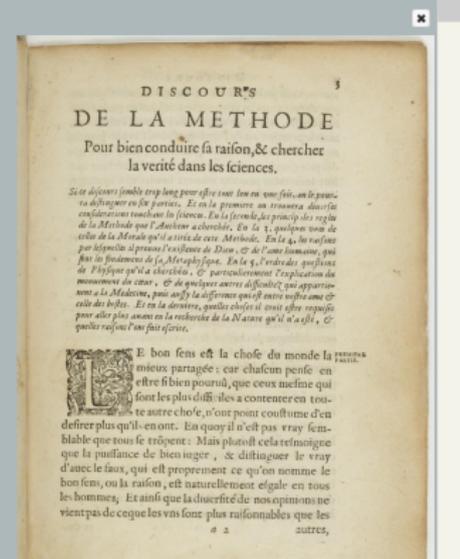
[Maire, p. 3] [AT VI, (1)]

DISCOURS DE LA METHODE

Pour bien conduire sa raison, et chercher la vérité dans les sciences.

Si ce discours semble trop long pour estre tout leu en vne fois, on le pourra distinguer en six parties. Et en la premiere on trouuera diuerses considerations touchant les sciences. En la seconde, les principales regles de la Methode que l'Autheur a cherchée. En la 3, quelques vnes de celles de la Morale qu'il a tirée de cete Methode. En la 4, les raisons par lesquelles il prouue l'existence de Dieu, et de l'ame humaine, qui sont les fondemens de sa Metaphysique. En la 5, l'ordre des questions de Physique qu'il a cherchées, et particulièrement l'explication du mouvement du cœur, et de quelques autres difficultez qui appartiennent à la Medecine, puis aussi la difference qui est entre nostre ame et celle des bestes. Et en la dernière, quelles choses il croit estre requises pour aller plus auant en la recherche de la Nature qu'il n'a esté, et quelles raisons l'ont fait escrire.

PREMIERE PARTIE. Le bon sens est la chose du monde la mieux partagée : car chacun



Corpus Descartes - Le Discours de la méthode

<https://www.unicaen.fr/puc/sources/prodescartes/>

Le Corpus Descartes

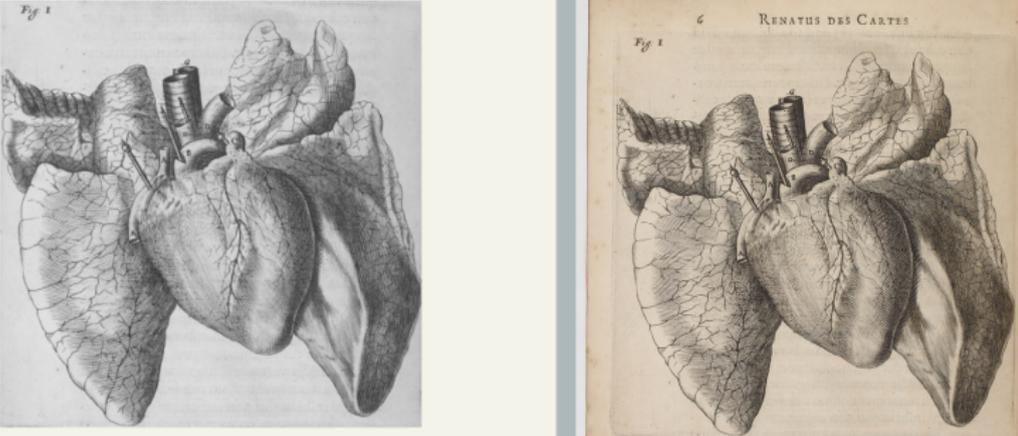
Accueil Sommaire Recherche

<< RENATUS DES CARTES DE H >>

Options d'affichage Annotation

Corpus Descartes
édition en ligne des œuvres
et de la correspondance de Descartes

Renatus Descartes, de Homine... > A. Vena cava. B. Arteria, dicta Vena arteriosa. C. Vena, nominata arteria venosa. D. Aorta. E. Laryn ...
constat respirationem, quae huic machinae tantum utilis est ad condensandos
illos vapores, non minus (Leffen - Moyardum, p. 6)



A. Vena cava. B. Arteria, dicta Vena arteriosa. C. Vena, nominata arteria venosa.

A. Vena cava. B. Arteria, dicta Vena arteriosa. C. Vena, nominata arteria venosa. D. Aorta. E. Larynx. F. Pulmones. G. Gula.

Corpus Descartes - De Homine

<https://www.unicaen.fr/puc/sources/prodescartes/>

Accueil Sommaire Recherche

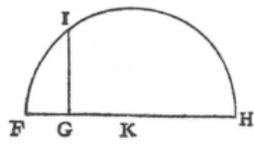
<< LA GEOMETRIE. >>

Options d'affichage Annotation

Corpus Descartes
édition en ligne des œuvres
et de la correspondance de Descartes

Discours de la méthode pour... > Avertissement. LA GEOMETRIE. LIVRE PREMIER. Des problemes qu'on peut construire sans y employer qu'...

L'Extraction de la racine
quarrée.



OU s'il faut tirer la racine
quarrée de GH, ie luy adiouste en
ligne droite FG, qui est l'vnité, et
diuisant FH en deux parties esgales
au point K, du centre K ie tire le
cercle FIH, puis esleuant du point G
vne ligne droite iusques à I, à angles
droits sur FH, c'est (AT VI. 371) GI la
racine cherchée. Ie ne dis rien icy de la racine cubique, ni des autres, à cause
que l'en parleray plus commodement cy après.

Mais souuent on n'a pas besoin de tracer ainsi ces lignes [Maire, p. 299] sur le
papier, et il suffit de les designer par quelques lettres, chascune par vne seule.
Comme pour adiouster la ligne BD à GH, ie nomme l'vne a et l'autre b , et écris
 $a + b$; Et $a - b$, pour soustraire b d' a ; Et ab , pour les multiplier l'vne par
l'autre; Et $\frac{a}{b}$, pour diuiser a par b ; Et aa ou a^2 pour multiplier a par soy
mesme; Et a^3 , pour le multiplier encore vne fois par a , et ainsi à l'infini; Et
 $\sqrt{a^2 + b^2}$, pour tirer la racine quarrée de $a^2 + b^2$; Et $\sqrt[3]{C. a^3 - b^3 + abb}$,
pour tirer la racine cubique d' $a^3 - b^3 + abb$, et ainsi des autres.

Où il est à remarquer que par a^2 ou b^3 ou semblables, ie ne conçoÿ
ordinairement que des lignes toutes simples, encore que pour me seruir des

LIVRE PREMIER. 299

gnes sur le papier, & il suffit de les designer par quelques
lettres, chascune par vne seule. Comme pour adiouster
la ligne B D a GH, ie nomme l'vne a & l'autre b , & e escri
 $a + b$, Et $a - b$, pour soustraire b d' a ; Et ab , pour les mul
tiplier l'vne par l'autre; Et $\frac{a}{b}$, pour diuiser a par b ; Et a^2 ,
ou a , pour multiplier a par soy mesme; Et a^3 , pour le
multiplier encore vne fois par a , & ainsi à l'infini; Et
 $\sqrt{a^2 + b^2}$, pour tirer la racine quarrée d' $a^2 + b^2$; Et
 $\sqrt[3]{C. a^3 - b^3 + abb}$, pour tirer la racine cubique d' $a^3 - b^3$
 $+ abb$, & ainsi des autres.

Où il est à remarquer que par a ou b ou semblables,
ie ne conçoÿ ordinairement que des lignes toutes sim
ples, encore que pour me seruir des noms vités en l'Al
gebre, ie les nomme des quarrés ou des cubes, &c.

Il est aussy à remarquer que toutes les parties d'vne
mesme ligne, se doivent ordinairement exprimer par aus
tant de dimensions l'vne que l'autre, lorsque l'vnité n'est
point déterminée en la question, comme icy a en con
tient autant qu' a^2 ou b^3 dont se compose la ligne que
Iay nommée $\sqrt{C. a^3 - b^3 + abb}$; mais que ce n'est
pas de mesme lorsque l'vnité est déterminée, à cause
qu'elle peut estre soustentendoe par tout ou il y a trop ou
trop peu de dimensions: comme s'il faut tirer la racine
cubique de $aabb - b$, il faut penser que la quantité
 $aabb$ est diuisée vne fois par l'vnité, & que l'autre quan
tité b est multipliée deux fois par la mesme.

P p 2 Au

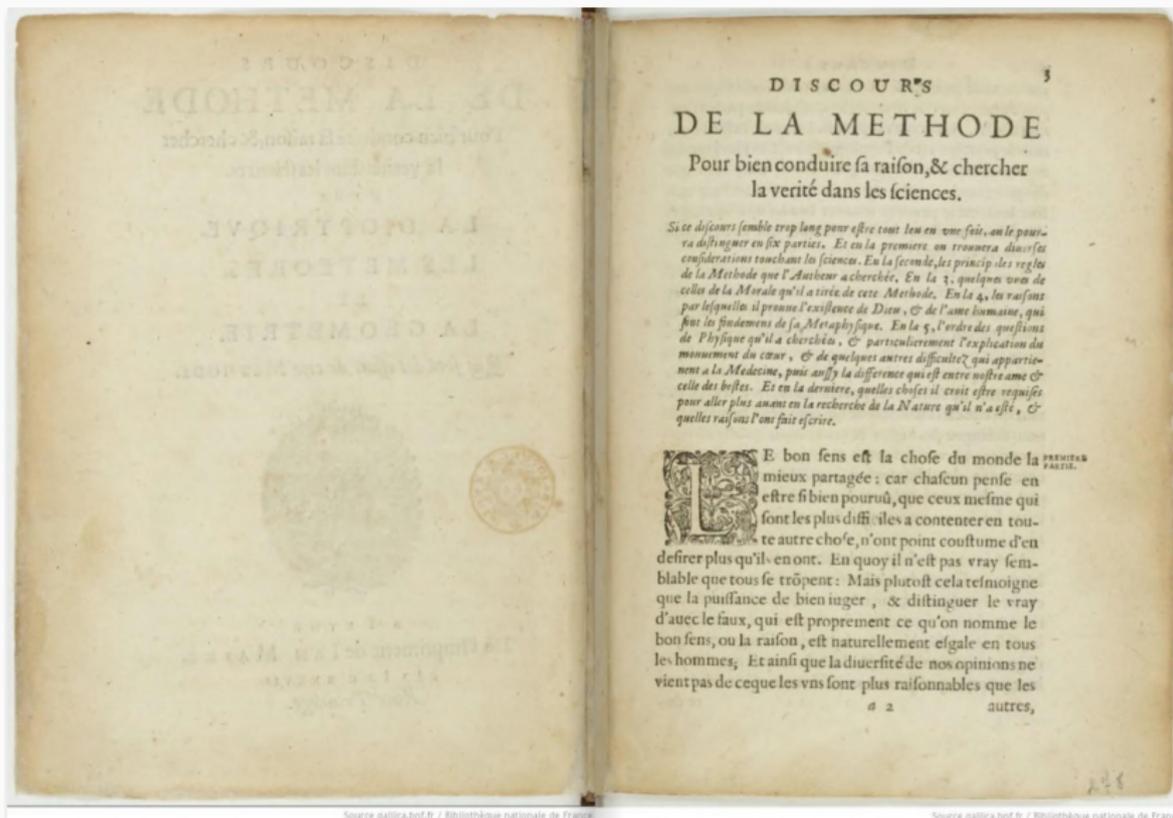
Corpus Descartes - Le discours de la méthode

<https://www.unicaen.fr/puc/sources/prodescartes/>

De la distanciation des formes

- De l'édition imprimée à l'édition numérique : perte de la matérialité
 - ⇒ Objet physique, interaction tactile par le feuilletage
 - ⇒ Imperceptibilité de l'épaisseur de l'ouvrage
- les *réductions* de l'encodage : entre fidélité, abandons et annotations
- Normalisation du contenu :
 - ⇒ Espaces et ponctuation, césures, ligatures, abandon du s long, variations orthographiques
 - ⇒ Marques d'imposition, réclames, titre courant, numéro de page
- Impact de la distanciation :
 - ⇒ Disparition de la composition originale et de la mise en forme porteuse de sens
 - ⇒ Perte de la double page comme unité d'interprétation

Le discours de la méthode



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Le discours de la méthode

4

DISCOURS

autres, mais seulement de ce que nous conduisons nos pensées par diuerses voyes, & ne considerons pas les mesmes choses. Car ce n'est pas assez d'auoir l'esprit bon, mais le principal est de l'appliquer bien. Les plus grandes ames sont capables des plus grans vices, aussy bien que des plus grandes vertus: Et ceux qui ne marchent que fort lentement peuent auancer beaucoup d'auantage, s'ils suiuent tousiours le droit chemin, que ne font ceux qui courent, & qui s'en cloignent.

Pour moy ie n'ay iamais presumé que mon esprit fust en rien plus parfait que ceux du commun: mesme i'ay souuent souhaité d'auoir la pensée aussy prompte, ou l'imagination aussy nette & distincte, ou la memoire aussy ample, ou aussy presente, que quelques autres. Et ie ne sçache point de qualitez que celles cy, qui seruent a la perfection de l'esprit: car pour la raison, ou le sens, d'autant qu'elle est la seule chose qui nous rend hommes, & nous distingue des bestes ie veux croire qu'elle est toute entiere en vn chascun; & siure en cecy l'opinion commune des Philosophes, qui disent qu'il n'y a du plus & du moins qu'entre les *accidens*; & non point entre les *formes* ou natures des *individus* d'une mesme *espece*.

Mais ie ne craindray pas de dire que ie pense auoir eu beaucoup d'heur, de m'estre rencontré dès ma jeunesse en certains chemins, qui m'ont conduit à des considerations & des maximes, dont i'ay formé vne Methode, par laquelle il me semble que i'ay moyen d'augmenter par degrez ma connoissance, & de l'esleuer peu a peu au plus haut point, auquel la medioerité de mon esprit & la cour-

te da-

DE LA METHODE.

5

re duré de ma vie luy pourront permettre d'atteindre. Car i'en ay desia receuilly de tels fruits, qu'encore qu'aux iugemens que ie fais de moy mesme, ie tafche tousiours de pencher vers le costé de la desiance, plustost que vers celuy de la presomption; & que regardant d'un costé de Philophe les diuerses actions & entreprises de tous les hommes, il n'y en ait quasi aucune qui ne me semble vaine & inutile, ie ne laisse pas de recevoir vne extreme satisfaction du progrès que ie pense auoir desia fait en la recherche de la verité, & de conceuoir de telles esperances pour l'auenir, que si entre les occupations des hommes, purement hommes, il y en a quelqu'une qui soit solidement bonne & importante, i'ose croire que c'est celle que i'ay choisie.

Toutefois il se peut faire que ie me trompe. & ce n'est peutestre qu'un peu de cuivre & de verre que ie prens pour de l'or & des diamans. Je sçay combien nous sommes suiets a nous méprendre en ce qui nous touche; & combien aussy les iugemens de nos amis nous doiuent estre suspects, lorsqu'ils sont en nostre faueur. Mais ie seray bien ayse de faire voir en ce discours quels sont les chemins que i'ay suivis, & d'y représenter ma vie comme en vn tableau, afin que chascun en puisse iuger, & qu'apprenant du bruit commun les opinions qu'on en aura, ce soit vn nouveau moyen de m'instruire, que i'adiousteray a ceux dont i'ay coustume de me seruir.

Ainsi mon dessein n'est pas d'enseigner icy la Methode que chascun doit siure pour bien conduire sa raison: mais seulement de faire voir en quelle sorte i'ay tafché de conduire la miene. Ceux qui se meslent de donner

a 3

des

E360

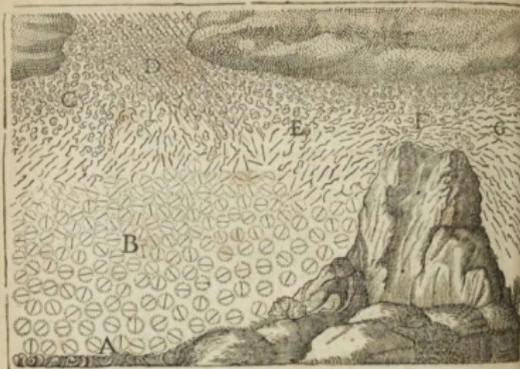
De la distanciation des formes

- De l'édition imprimée à l'édition numérique : perte de la matérialité
 - ⇒ Objet physique, interaction tactile par le feuilletage
 - ⇒ Imperceptibilité de l'épaisseur de l'ouvrage
- les *réductions* de l'encodage : entre fidélité, abandons et annotations
- Normalisation du contenu :
 - ⇒ Espaces et ponctuation, césures, ligatures, abandon du s long, variations orthographiques
 - ⇒ Marques d'imposition, réclames, titre courant, numéro de page
- Impact de la distanciation :
 - ⇒ Disparition de la composition originale et de la mise en forme porteuse de sens
 - ⇒ Perte de la double page comme unité d'interprétation

Le discours de la méthode

170

LES METEORES.



est vers D est plus chaude, d'autant que ses parties sont supposées beaucoup plus serrées, & seulement vn peu moins agitées. Et celle qui est vers F est plus froide que celle qui est vers E, nonobstant que ses parties ne soient ny moins serrées, ny moins agitées, d'autant qu'elles s'accordent plus a se mouoir en mesme sens, ce qui est cause qu'elles ne peuvent tant esbranler les petites parties des autres cors. Ainsi qu'un vent qui souffle tousiours de mesme façon, quoy que tres fort, n'agit pas tant les feuilles & les branches d'une forest, qu'un plus foible qui est moins egal. Et vous pourrés connoitre par experience que c'est en cette agitation des petites parties

DISCOURS SECOND.

171

parties des cors terrestres que consiste la chaleur, si soufflant assés fort contre vos doigts ioin ensemble, vous prends garde que l'haleine qui sortira de vostre bouche vous semblera froide au dessus de vostre main, ou passant fort viste & d'esgale force elle ne causera gueres d'agitation; au lieu que vous la sentirés assés chaude dans les entredoux de vos doigts, ou passant plus inegalement & lentement elle agitera d'auantage leurs petites parties. Ainsi qu'on la sent assés tousiours chaude, lors qu'on souffle ayant la bouche fort ouuerte, & froide, lors qu'on souffle en l'ayant presque fermée. Et c'est pour la mesme raison qu'ordinairement les vens impetueux se sentent froids, & qu'il n'y en a gueres de chauds qui ne soient lents.

De plus les vapeurs representées vers B, & vers E, & vers F, sont transparentes, & ne peuvent estre discernées par la veüe d'auec le reste de l'air, d'autant que se remuant fort viste & de mesme branslé que la matiere subtile qui les environne, elles ne la peuuent empêcher de recevoir l'action des cors lumineux, mais plustost elles la recoiuent auec elle. Au lieu que la vapeur qui est vers C commence a devenir opaque ou obscure, a cause que ses parties n'obeissent plus tant a cette matiere subtile, qu'elles puissent estre meues par elle en toutes façons. Et la vapeur qui est vers D ne peut estre du tout si obscure que celle qui est vers C, a cause qu'elle est plus chaude. Comme vous voyés qu'en hyuer le froid fait paroistre l'haleine ou la sueur des cheuaux eschauffés, sous la forme d'une grosse fumée fort espaisse & obscure; au lieu qu'en esté, que l'air est plus chand, elle est inuisible. Et on

Y 2

ne

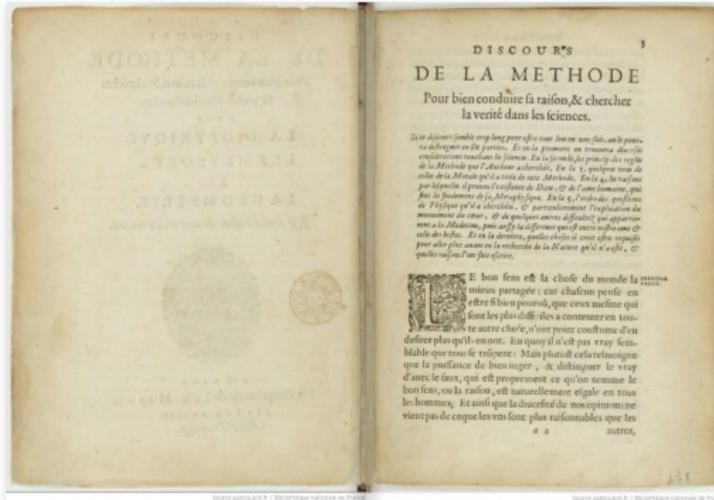
- D'une numérisation motivée :
 - ⇒ Étude synchronique ou diachronique
 - ⇒ Accessibilité des œuvres
 - ⇒ Échange et travail collaboratif
- Au coût de la numérisation :
 - ⇒ Prétraitements fastidieux : coût de la révision OCR, de l'encodage
 - ⇒ Traçabilité non intégrée : peu de sensibilisation
- Traçabilité :
 - ⇒ Maintien du lien entre la forme imprimée et la version numérique
 - ⇒ La trace : la localisation de chacun des mots sur la page
 - ⇒ Cette trace est perdue dans la version XML-TEI : il faut la recréer

- Contexte : La création de plusieurs thésaurus
 - ⇒ Construction de 2 thésaurus pour la MRSH de Caen
 - ⇒ Mise au point d'une méthodologie
 - ⇒ Application sur un 3e thésaurus en cours
 - ⇒ Obtenir une version SKOS (Opentheso/SkosPlay)
- Projet indépendant : Création d'un thésaurus des concepts cartésiens
 - ⇒ Comprendre l'évolution de la pensée cartésienne
 - ⇒ La réponse : Travailler la question de la distanciation...
 - ⇒ Syndrome Georges Marchais ? " C'est peut-être pas votre question mais c'est ma réponse !"

Pourquoi ce détour ?

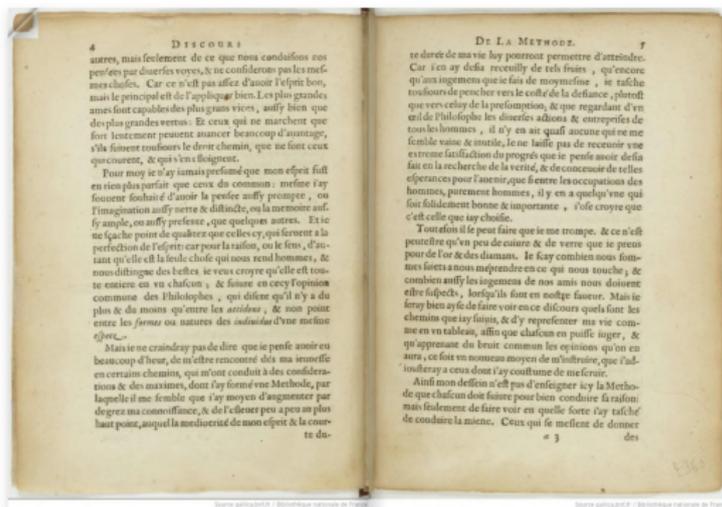
- Intérêt de recréer le liens entre les formes :
 - ⇒ L'intérêt marqué pour un retour à la version numérisée
 - ⇒ Faciliter la recherche de thèmes
 - ⇒ L'intérêt du questionnement : traçabilité, interprétabilité
 - ⇒ L'absence d'urgence : "Ce n'est pas le but qui compte c'est le chemin"
- Éviter le syndrome Georges Marchais :
 - ⇒ Éviter d'appliquer des traitements connus si ce n'est pas opportun
 - ⇒ Lemmatiseur, étiqueteur, analyseur syntaxique, détecteur de thèmes, reconnaissance d'entités nommées
- Création d'un démonstrateur :
 - ⇒ Envie de feuilleter
 - ⇒ Action de feuilleter puis de (re)découvrir l'écriture du XVII^e siècle
 - ⇒ Utiliser pour des actions de médiation
 - ⇒ De la surprise, de l'incompréhension naît l'échange

Le Discours de la méthode



Vue de l'interface - Le Discours de la méthode - double page 2-3

Le Discours de la méthode



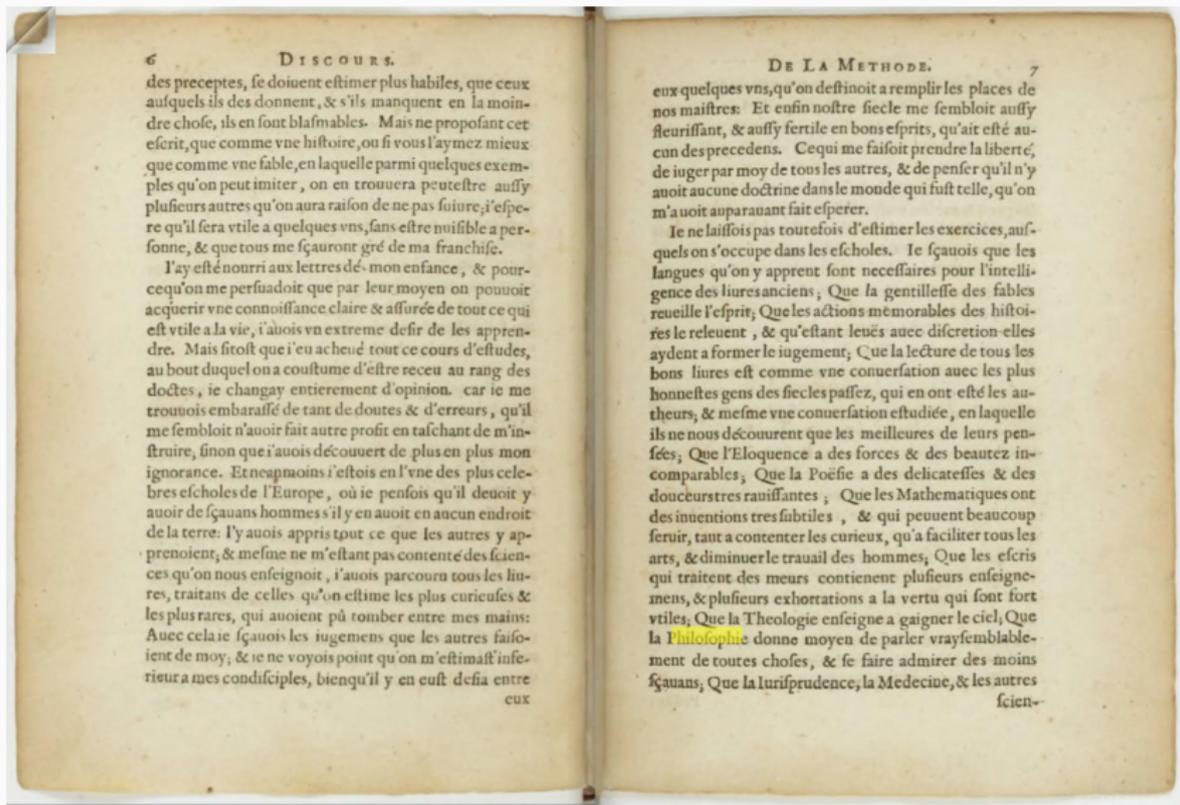
Vue de l'interface - Le discours de la méthode - double page 4-5

Méthode d'alignement des éditions

- Océrisation du contenu avec des modèles spécifiques au XVII^e siècle
 - ⇒ De nouvelles techniques d'OCR performantes (Kraken, Calamari,..)
 - ⇒ Utilisation de Kraken/OCR17 (Gabay, 2020)
- Relativisation de l'importance de la qualité de l'OCR :
 - ⇒ Disponibilité d'une version XML-TEI pouvant servir de référence
 - ⇒ Les erreurs d'OCR ont une importance relative
 - ⇒ L'objectif : les "*bounding box*" des "mots"
- Établir une segmentation en "mots" compatible :
 - ⇒ Élision, césure, ponctuation, ...
- Reconstruction d'une unité page dans la version XML-TEI
- Réaliser un alignement des mots :
 - ⇒ Corpus alignés pour l'aide à la traduction
 - ⇒ Les difficultés : les lettrines, les réclames
 - ⇒ Les points d'attention : les manchettes

- Alignement des pages ocrisées / XML-TEI
- Alignement des séquences maximales communes "hapax" :
 - ⇒ Méthode de type "diviser pour régner"
 - ⇒ Création de sous-espaces non alignés
 - ⇒ Itération de la méthode sur chacun des sous-espaces
- Alignement des sous-espaces restants non alignés :
 - ⇒ Recherche approchée
 - ⇒ Rectangle englobant compatible

Remise en contexte grâce à l'alignement

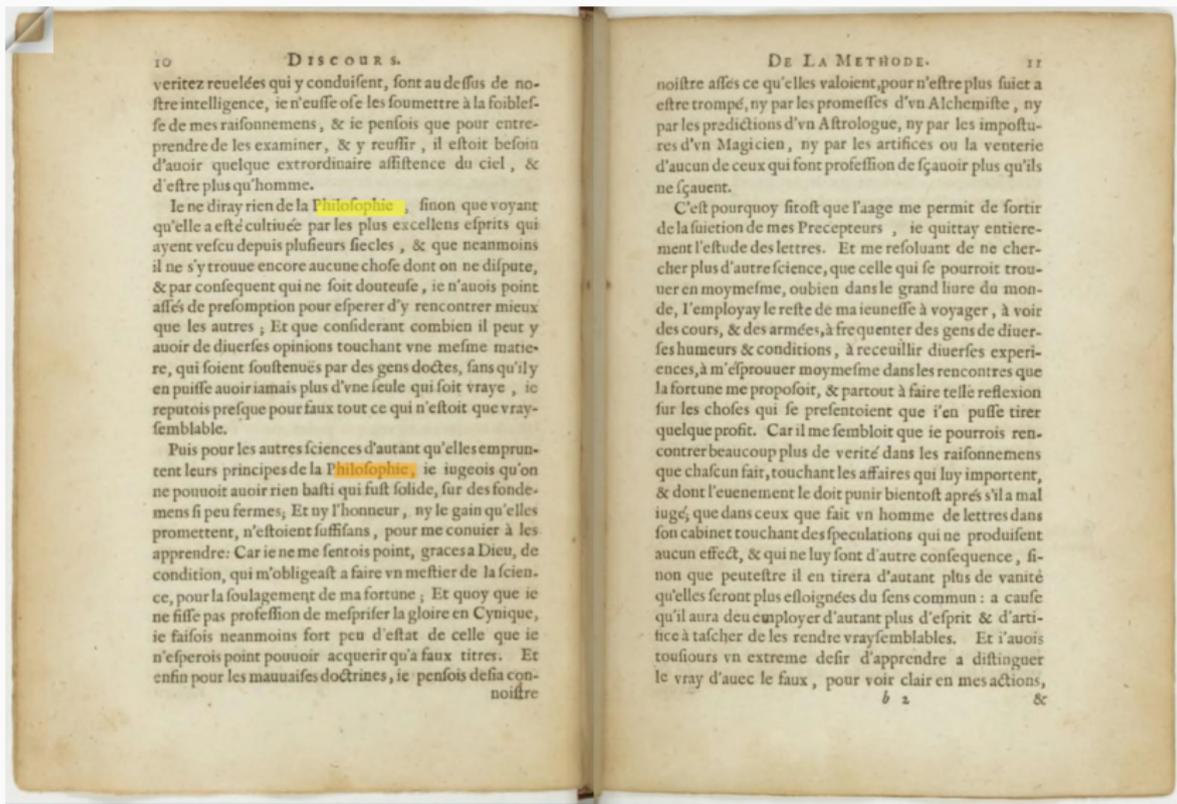


Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Recherche du mot "Philosophie" après alignement et remise en contexte

Remise en contexte grâce à l'alignement



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Recherche du mot "Philosophie" après alignement et remise en contexte

Prototyper un moteur de recherche

- Prototyper un moteur de recherche français classique/français contemporain :
 - ⇒ Prototyper : réaliser à moindre coût pour évaluer l'intérêt
 - ⇒ Tester l'intérêt d'une recherche lemmatisée (vers LEM17)
- Créer un lexique français classique/français contemporain :
 - ⇒ À partir de Wikisource : 4 lignes de code
 - ⇒ Mise en correspondance avec le GLÀFF : 1 jointure sur la forme
- Créer un prototype de moteur de recherche :
 - ⇒ Difficulté : segmentation différente (i.e., *vray semblable*, *pource*)
 - ⇒ Remise en contexte : césure, changement de page

- Vers un thésaurus des concepts cartésiens
- S'interroger sur la distanciation des formes et l'impact
- Proposition d'une interface de consultation :
 - ⇒ Intérêt évident pour la médiation
 - ⇒ Intérêt pour une activité de recherche?
- Océrisation avec Kraken/OCR17 puis alignement avec XML-TEI :
 - ⇒ Évaluer la qualité de l'alignement
 - ⇒ Impact du modèle d'océrisation : OCR17 + (Jahan & Gabay, 2020)
 - ⇒ Méthodes d'alignement alternative pour comparaison (CollateX)
- Prototypage de moteur de recherche
- Vers un vrai moteur de recherche :
 - ⇒ Faire un point sur les ressources disponibles pour le XVII^e siècle
 - ⇒ Corpus17 (Gabay et al., 2020)
 - ⇒ German historical corpus of the Deutsches Textarchiv (DTA) (Haaf et al., 2014)
 - ⇒ European Literary Text Collection031 (ELTeC) (Schöch et al., 2021 ; Burnard et al., 2021)

Merci de votre attention !
Des suggestions, des interrogations ?



Contacts

Emmanuel Giguet – Emmanuel.Giguet@cnr.fr

Julia Roger – Julia.Roger@unicaen.fr

```
-<choice>
-<orig>
  -<formula>
    <graphic url="../icono/br/equations/equation_470.jpg"/>
  </formula>
</orig>
-<reg>
  <formula notation="TeX">$z^4\ad*pzz-qz+r$</formula>
</reg>
</choice>
. Et par consequent la ligne trouuée GK qui a esté nommée
-<choice>
-<orig>
  -<formula>
    <graphic url="../icono/br/equations/equation_26.jpg"/>
  </formula>
</orig>
-<reg>
  <formula notation="TeX">$z$</formula>
</reg>
</choice>
est la racine de cete Equation. ainsi qu'il falloit demonstrier. Et si vous appliqués ce mesme calcul à tous les autres cas de cete reigle, en changeant les
signes
-<choice>
-<orig>
  -<formula>
    <graphic url="../icono/br/equations/equation_65.jpg"/>
  </formula>
</orig>
-<reg>
  <formula notation="TeX">$+$</formula>
</reg>
</choice>
et
```

Corpus Descartes - Le discours de la méthode - encodage XML-TEI

Le Corpus Descartes - l'outil d'annotation

The screenshot displays the 'Corpus Descartes' annotation tool. The top navigation bar includes 'Accueil', 'Sommaire', and 'Recherche'. The main content area shows a text document with the following text:

DISCOURS DE LA METHODE Pour bien conduire sa raison, et chercher la verité dans les sciences.
de R. D. CARTES, et de son DISCIPULE, et de son AMI, et de son COLLEGE, de son ORDRE, et de son
blasmables. Mais ne proposant cet escrit, que comme vne histoire, ou la
vous l'aymez mieux que comme vne fable, en laquelle parmi quelques
exemples qu'on peut limiter, on en trouuera peutestre aussy plusieurs
autres qu'on aura raison de ne pas s'assurer ; l'espere qu'il sera vtile à
quelques vns, sans estre nuisible à personne, et que tous me sçauront gré
de ma franchise.

I'ay esté nourri aux lettres dès mon enfance, et pourcequ'on me
persuadoit que par leur moyen on pouuoit acquerir vne connoissance
claire et assurée de tout ce qui est vtile à la vie, l'auois vn extreme desir de
les apprendre. Mais sitost que l'eu acheué tout ce cours d'estudes, au bout
duquel on a coustume d'estre receu au rang des doctes, ie changay
entierement d'opinion. car ie me trouuois embarrassé de tant de doutes et
d'erreurs, qu'il me sembloit n'auoir fait autre profit en taschant de
m'instruire, sinon que l'auois decouuert de plus en plus mon ignorance. Et
neanmoins l'estois en l'vne des plus celebres escholes de l'Europe, où ie
pensois qu'il deuoit y auoir de sçauans hommes s'il y en auoit en aucun
endroit de la terre : l'y auois appris tout ce que les autres y apprennoient ;
et mesme ne m'estant pas contenté des sciences qu'on nous enseignoit,
l'auois parcouru tous les liures, traitans de celles qu'on estime les plus
curieuses et les plus rares, qui auoient pû tomber entre mes mains : Auec
cela ie sçauois les iugemens que les autres faisoient de moy ; et ie ne
voyois point qu'on m'estimast inferieur à mes condisciples, bienqu'il y en
eust desia entre eux quelques vns, qu'on destinoit à remplir les places de
nos maistres : Et enfin nostre siecle me sembloit aussy fleurissant, et
aussy fertile en bons esprits, qu'ait esté aucun des precedens. Ce qui me
faisoit prendre la liberté, de iuger par moy de tous les autres, et de penser

The right-hand side of the interface features a sidebar with the following elements:

- Navigation: 'Options d'affichage', 'Annotation', and a user profile for 'J. Roger'.
- Annotation Management: A 'Type de notes' dropdown set to 'Edition' and a list of annotations.
- Annotation List:
 - Annotation 1: 'JR [e_8] [1] : Première coquille signalée dans les errata, situés en fin d'ouvrage après la « Table des matieres de la Geometrie » et intitulés « Les fautes de l'impression, dans le Discours de la methode [e1] dans le reste du liure », qui signalaient : « En la page 6, ligne 2, pour des lisez les ».
 - Annotation 2: 'JR [e_106] [2] : test'.
 - Annotation 3: 'JR [e_8] [3] : Troisième coquille signalée dans les errata : - p. 9, l. 22, des lisez les ».
 - Annotation 4: 'JR [e_9] [4] : Quatrième coquille signalée dans les errata : - p. 10, l. 26, la lisez les ».
 - Annotation 5: 'JR [e_10] [5] : Cinquième coquille signalée dans les errata : - p. 12, l. 6, Philosophes lisez Philosophes ».
 - Annotation 6: 'JR [e_11] [6] : Sixième coquille signalée dans les errata : - p. 18, l. 1, nos lisez nos ».

Corpus Descartes - Vue de l'interface annotateur

Accueil Sommaire Recherche

<< DISCOURS DE LA METHODE >> Options d'affichage Annotation

Discours de la methode pour... > DISCOURS DE LA METHODE Pour bien conduire sa raison, et chercher la verité dans les sciences.

[Mare, p. 3] [AT VI, (1)]

DISCOURS DE LA METHODE

Pour bien conduire sa **raison**, et chercher la verité dans les sciences.

*Si ce discours semble trop long pour estre tout leu en vne fois, on le pourra distinguer en six parties. Et en la premiere on trouuera diuerses considerations touchant les sciences. En la seconde, les principales regles de la Methode que l'Autheur a cherchée. En la 3, quelques vnes de celles de la Morale qu'il a tirée de cete Methode. En la 4, les **raison**s par lesquelles il prouue l'existence de Dieu, et de l'ame humaine, qui sont les fondemens de sa Metaphysique. En la 5, l'ordre des questions de Physique qu'il a cherchées, et particulièrement l'explication du mouvement du cœur, et de quelques autres difficultez qui appartient à la Medecine, puis aussy la difference qui est entre nostre ame et celle des bestes. Et en la derniere, quelles choses il croit estre requises pour aller plus auant en la recherche de la Nature qu'il n'a esté, et quelles **raison**s l'ont fait escrire.*

PREMIERE PARTIE. Le bon sens est la chose du monde la mieux partagée : car chacun

Outil d'annotation

Identifiant

Mot de passe